LG
Life's Good

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

AR CONDICIONADO

PORTUGUESE

Leia por favor este manual atentamente antes de operar o aparelho e conserve o mesmo para futuras referências.

TIPO : MONTAGEM NA PAREDE

http://www.lghvac.com
www.lg.com

DICAS PARA POUPAR ENERGIA

Aqui estão algumas dicas para o ajudar a minimizar o consumo de energia, ao usar o ar condicionado. Pode usar o ar condicionado de uma forma mais eficiente, ao seguir as instruções seguintes:

- Não arrefecer excessivamente o interior da casa. Pode ser prejudicial para a sua saúde, e também consumir mais electricidade.
- Bloquear a luz solar com persianas ou cortinas, enquanto o ar condicionado estiver em funcionamento.
- Manter as portas e as janelas bem fechadas, enquanto o ar condicionado estiver em funcionamento.
- Ajustar a direcção do caudal de ar, na posição vertical ou horizontal, para que possa circular ar no interior.
- Acelerar o ventilador de forma a arrefecer ou aquecer o ar do interior rapidamente, e num curto período de tempo.
- Se o ar condicionado for usado durante muitas horas seguidas, devem-se abrir as janelas regularmente para renovação do ar, já que a qualidade do ar pode deteriorar-se.
- Limpar o filtro de ar em cada duas semanas. Poeiras e impurezas acumuladas no filtro de ar, podem bloquear o caudal de ar ou reduzir a capacidade de arrefecimento / desumidificação.

Para os seus registos

Agrafar a esta página a factura / recibo no caso de vir a precisar de comprovar a data de compra, ou para fins de garantia. Escrever aqui o número do modelo e respectivo número de série:

Número do modelo: _____

Número de série: _____

Podem ser encontrados numa etiqueta colada na lateral de cada unidade.

Nome do Revendedor: _____

Data de Compra: _____

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

LER TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

Devem-se respeitar sempre as seguintes precauções, de forma a evitar situações de perigo e para garantir o máximo de desempenho do produto.

⚠ AVISO

Podem ocorrer ferimentos graves ou morte quando as instruções são ignoradas.

⚠ ATENÇÃO

Podem ocorrer ferimentos leves ou danos materiais, quando as instruções são ignoradas.

⚠ AVISO

- Instalações ou reparações feitas por pessoal não qualificado, podem causar danos a si e aos outros.
- Aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de cabeamento.
- Se o cabo de alimentacao estiver danificado, deve ser substituido pelo fabricante, o seu agente de servico ou pessoas de qualificacao semelhante para evitar acidentes.
- As informações contidas neste manual destinam-se ao uso por um técnico qualificado, familiarizado com os procedimentos de segurança, e equipado com ferramentas adequadas e instrumentos de teste.
- Não ler e não seguir cuidadosamente, todas as instruções contidas neste manual, pode resultar em mau funcionamento do equipamento, danos materiais, danos pessoais e / ou morte.
- Quando o cabo de alimentacao deve ser substituido, o trabalho de substituicao deve ser realizada por pessoal autorizado, utilizando apenas pecas de substituicao genuinas.

Instalação

- Usar um disjuntor padrão e fusível, conforme as características do ar condicionado. Não fazer isso, pode causar um choque eléctrico ou falha do produto.
- Contactar um centro de serviço autorizado quando instalar ou transferir um ar condicionado. Não fazer isso, pode originar lesões pessoais graves ou falha do produto.
- Usar sempre uma ficha e tomada com terminal de terra. Não fazer isso, pode causar um choque eléctrico ou falha do produto.
- Instalar com segurança o painel e a tampa da caixa de controlo. Não fazer isso, pode causar explosão ou incêndio.
- Instalar uma tomada eléctrica e disjuntor dedicados, antes de usar o ar condicionado. Não fazer isso, pode causar um choque eléctrico ou falha do produto.
- Usar um disjuntor padrão e fusível, conforme as características do ar condicionado. Não fazer isso, pode causar um choque eléctrico ou falha do produto.
- Não modificar ou prolongar o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver arranhado, descascado ou deteriorado de alguma forma, deve ser substituído de imediato. Não fazer isso, pode causar incêndio ou um choque eléctrico.
- Ser cauteloso quando descompactar ou instalar o ar condicionado. Não fazer isso, pode originar lesões pessoais graves ou falha do produto.
- Não instalar o aparelho sobre uma superfície instável, ou onde possa haver perigo de queda. Pode resultar em morte, ferimentos graves ou falha do produto.
- Utilize gas inflamavel (nitrogenio) para inspeccionar a fuga e para purificar o ar, utilizar ar comprimido ou gas inflamavel pode causar incendio ou explosao.

Funcionamento

- Não deixar o aparelho funcionar por muito tempo quando a humidade é muito alta, ou quando foi deixada aberta uma porta ou janela. Não fazer isso, pode resultar em falha do produto.
- Certificar-se que o cabo de alimentação não é puxado ou danificado, enquanto o ar condicionado estiver em funcionamento. Não fazer isso, pode resultar em incêndio, choque eléctrico ou falha do produto.
- Não colocar nenhum objecto em cima do cabo de alimentação. Isso pode causar um choque eléctrico ou falha do produto.
- Não ligar ou desligar o ar condicionado, ao ligar ou desligar o cabo de alimentação. Isso pode resultar em incêndio ou choque eléctrico.
- Não tocar, operar ou reparar o ar condicionado com as mãos molhadas. Isso pode causar um choque eléctrico ou falha do produto.
- Não colocar um aquecedor ou outros aparelhos de aquecimento perto do cabo de alimentação. Isso pode resultar em incêndio, choque eléctrico ou falha do produto.
- Não deixe entrar água para dentro do ar condicionado. Isso pode resultar em explosão ou incêndio.
- Não deixar substâncias inflamáveis, como gasolina, benzina e outros, perto do ar condicionado. Isso pode resultar em explosão ou incêndio.
- Não usar o ar condicionado, por um longo período de tempo, em locais pequenos e sem ventilação. Ventilar o local regularmente. Não fazer isso, pode causar explosão ou incêndio.
- Se houver uma fuga de gás, ventilar o local suficientemente, antes de usar de novo o ar condicionado. Não fazer isso, pode causar explosão ou incêndio.
- Desligar a ficha da tomada se houver ruído, cheiro ou fumo provenientes do aparelho de ar condicionado. Não fazer isso, pode causar explosão ou incêndio.
- Em caso de tempestade ou furacão, desligar o aparelho e fechar a janela. Retirar o produto da janela, se possível, antes da chegada do furacão.
- Não tocar no filtro electrostático, após a abertura da grelha frontal. Não fazer isso pode causar um choque eléctrico ou falha do produto.
- Contactar um centro de serviço autorizado quando instalar ou transferir um ar condicionado. Não fazer isso, pode causar explosão ou incêndio.
- Ser cauteloso porque a água não pode entrar no aparelho.
- Quando o ar condicionado e um aparelho de aquecimento, tal como um aquecedor, são usados em simultâneo, certificar-se de ventilar suficientemente o local. Não fazer isso, pode resultar em incêndio, ferimentos graves ou falha do produto.
- Quando limpar ou reparar o aparelho de ar condicionado, desligar a alimentação principal e retirar a ficha da tomada. Não fazer isso pode resultar em morte, ferimentos graves ou falha do produto.
- Desligar a ficha da tomada sempre que o aparelho não for utilizado por um período prolongado de tempo. Não fazer isso, pode resultar em falha do produto.
- Não colocar objectos em cima do aparelho de ar condicionado. Isso pode resultar em falha do produto.
- Para limpeza interna, contactar o seu fornecedor ou Centro de Serviço Autorizado. Não usar um detergente forte que provoque corrosão ou danos na unidade. Detergentes fortes também podem causar falhas do produto, incêndios ou choques eléctricos.
- Este aparelho nao se destina a uso por pessoas (incluindo criancas) com capacidades fisicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiencia e conhecimento a menos que tenham recebido supervisao ou instrucoes relativas a utilizacao do aparelho por uma pessoa responsavel pela sua seguranca.
- As criancas devem ser supervisionadas para garantir que nao brincam com o aparelho.

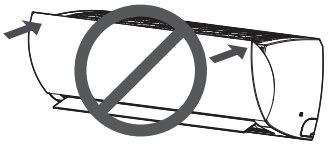
⚠ ATENÇÃO

Instalação

- Depois de instalar ou reparar o ar condicionado, certificar-se de verificar se existe alguma fuga de refrigerante. Não fazer isso, pode resultar em falha do produto.
- Instalar o tubo de drenagem adequado para uma drenagem suave da água condensada. Não fazer isso, pode resultar em falha do produto.
- Manter o aparelho nivelado, mesmo durante a instalação.
- Instalar o ar condicionado num local onde o ruído do aparelho no exterior, ou os gases libertados, não incomodem os vizinhos. Não fazer isso, pode causar conflitos entre vizinhos.
- Para transportar o equipamento, devem ser pelo menos duas ou mais pessoas, ou usar uma máquina empilhadora. Isso pode resultar em ferimentos graves.
- Não instalar o ar condicionado em locais de exposição directa ao vento do mar (maresia) Isso pode resultar em falha do produto.

Funcionamento

- Não expor directamente as pessoas, animais ou plantas ao ar frio ou quente do ar condicionado. Isso pode resultar em ferimentos graves.
- Não usar o produto para fins especiais, tais como preservar alimentos, obras de arte, etc. É um ar condicionado para o consumidor comum, e não um sistema de refrigeração de precisão. Isso pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.
- Não bloquear a entrada ou saída do caudal de ar. Isso pode resultar em explosão ou falha do produto.
- Não usar produtos de limpeza ou solventes fortes quando limpar o ar condicionado. Usar um pano macio. Isso pode resultar em ferimentos graves ou falha do produto.
- Nunca tocar nas partes metálicas do aparelho, quando remover o filtro de ar. Isso pode resultar em ferimentos graves ou falha do produto.
- Não colocar objectos em cima do aparelho de ar condicionado. Isso pode resultar em falha do produto.
- Após a limpeza, inserir sempre o filtro de segurança. Limpar o filtro a cada duas semanas ou, se necessário, mais frequentemente.
- Não introduzir as mãos ou outros objectos através da entrada ou saída de ar, enquanto o aparelho estiver a funcionar. Isso pode resultar em choque eléctrico.
- Não beber a água do ar condicionado. Isso pode resultar em sérias complicações de saúde.
- Usar um banco pequeno ou uma escada resistente para conseguir fazer a limpeza, manutenção ou reparação do aparelho de ar condicionado instalado em altura. Não fazer isso, pode resultar em lesão grave ou em falha do produto.
- Não misturar pilhas para o controlo remoto com outro tipo de pilhas, nem pilhas novas com pilhas usadas. Não fazer isso, pode resultar em falha do produto.
- Não recarregar ou desmontar as pilhas. Não fazer isso, pode resultar em explosão, incêndio ou em ferimentos graves.
- Parar de usar o controlo remoto, caso houver uma fuga de líquido da pilha. A roupa ou a pele devem ser lavadas com água limpa, se foram expostas ao líquido de fuga da pilha. Não fazer isso, pode resultar em ferimentos graves.
- Se engolir o líquido de fuga da pilha, lavar o interior de boca completamente e, de imediato, consultar um médico. Não fazer isso, pode causar complicações de saúde.
- Não abrir ou fechar o painel frontal com força quando o painel frontal estiver em movimento.
- Deve-se abrir o painel frontal depois de deslizar lentamente para baixo o painel frontal quando o equipamento está em funcionamento.



ÍNDICE

2 DICAS PARA POUPAR ENERGIA

3 INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

7 ANTES DE USAR

7 Componentes
7 Limites de Funcionamento
8 Cuidados com a Saúde
9 Usar o controlo remoto
10 - Inserir as pilhas
10 - Instalar o suporte do controlo remoto

11 FUNÇÕES BÁSICAS

11 Arrefecer a sala
11 Aquecer a sala
11 Remoção da humidade
12 Ventilar a sua divisão
12 Ajustar a velocidade do ventilador
12 Ajustar a direcção do caudal de ar
12 Configurar o temporizador
12 - Configurar o horário actual
13 - Ligar o ar condicionado num horário pré-definido
13 - Desligar o ar condicionado num horário pré-definido
13 - Cancelar a configuração do temporizador
13 - Configuração do modo Sleep

14 FUNÇÕES AVANÇADAS

14 Alterar rapidamente a temperatura da sala
14 Purificação do ar de interior
15 Função de purificação de plasma
15 Funcionamento automático
16 Função de conversão automática
16 Conversão °C/°F
16 Modo de controlo da energia
17 Modo silencioso
17 Luminosidade do visor
18 Comandar o ar condicionado sem o controlo remoto
19 Reiniciar automaticamente o ar condicionado

20 MANUTENÇÃO

22 Limpar o filtro do ar
22 Limpar o filtro multi-proteção 3M

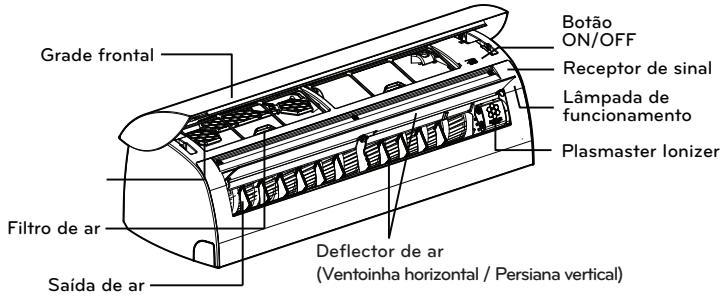
23 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

23 Função de auto diagnóstico
23 Antes de solicitar o serviço

ANTES DE USAR

Componentes

Unidades Internas

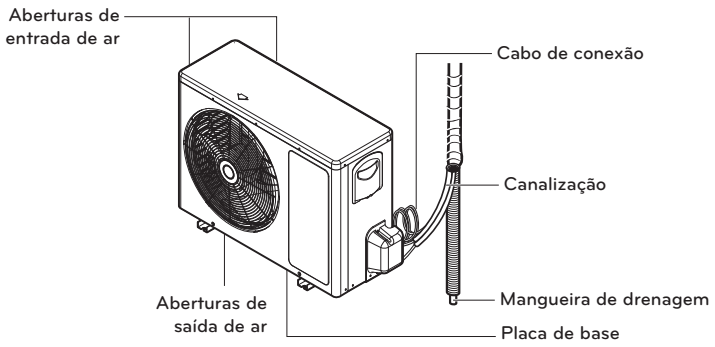


* Orecurso pode ser mudado de acordo com um tipo de modelo.

NOTA

- O número de lâmpadas em funcionamento e as suas posições podem variar, dependendo do modelo de ar condicionado.

Unidade Exterior



* Orecurso pode ser mudado de acordo com um tipo de modelo.

Limites de Funcionamento

A tabela abaixo indica os limites de temperatura em que o ar condicionado pode funcionar.

Modo	Temperatura Interior	Temperatura Exterior
Arrefecimento	18°C~32°C	-10°C~48°C
Aquecimento	16°C~30°C	-15°C~24°C

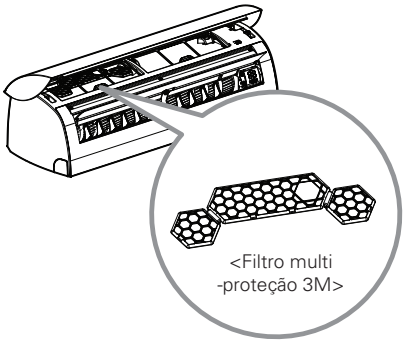
Cuidados com a Saúde

Filtro multi-proteção 3M

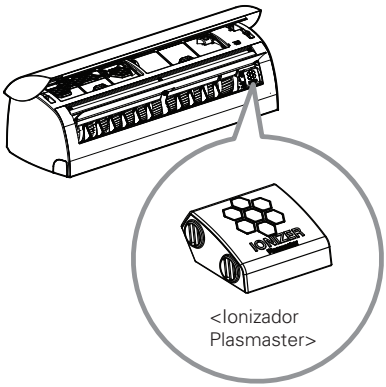
1 Proporcionando o máximo espaço utilizando o mínimo de material, o filtro multi-proteção 3M possui o mais eficiente design para criar o maior espaço de filtragem ao mesmo tempo que permanece estável e equilibrado na estrutura.

2 O filtro de odores padrão remove os odores comuns criadores de enxaquecas e de fadiga crónica.

3 O filtro bloqueia neuraminidase e hemaglutinina libertadas quando o vírus irrompe da célula onde está alojado para se propagar.



<Filtro multi
-proteção 3M>



<Ionizador
Plasmaster>

Plasmaster Ionizer

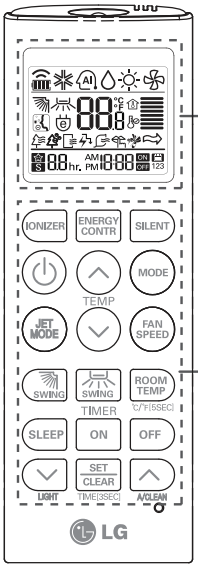
1 As partículas (iões) do Plasmaster Ionizer,esterilizam as bactérias do ar e outras substâncias nocivas.

2 As partículas (iões) do Plasmaster não esterilizam apenas o ar que passa pelo ar condicionado, mas também todas as substâncias prejudiciais ao seu redor e até mesmo maus cheiros.

Usar o controlo remoto

O ar condicionado pode funcionar de forma mais conveniente, usando o controlo remoto.
Os botões para funções adicionais podem ser encontrados abaixo do visor.

Controlo remoto sem fios



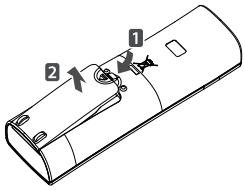
Painel de controlo	Ecrã de Visualização	Descrição
IONIZER		**Botão de Ionizador*:** Ionizador Plasmaster esteriliza as bactérias aéreas e outras substâncias nocivas.
SLEEP	hr	**Botão Modo Automático Sleep *:** Configura o modo para funcionamento automático até adormecer.
	°C	**Botões de ajuste de temperatura:** Ajustam a temperatura da sala durante o arrefecimento e aquecimento.
	-	**Botão On / Off:** Ligar / Desligar o ar condicionado.
FAN SPEED		**Botão de velocidade do ventilador interior:** Ajusta a velocidade do ventilador.
MODE		**Botão de selecção do modo de funcionamento *:** Selecciona o modo de funcionamento. Modo arrefecimento (❄) / Modo automático ou auto comutação (AI) / Modo de desumidificação (💧) / Modo de aquecimento (☀) / Modo de Circulação de ar (🌀)
JET MODE	Po	**Arrefecimento a jacto / Botão de aquecimento botão *:** Aquece ou arrefece a temperatura do interior num curto período de tempo.
SWING SWING		**Botão de direcção do caudal de ar:** Ajusta a direcção do caudal de ar verticalmente ou horizontalmente.
ROOM TEMP		**Botão de indicação de temperatura:** Indica a temperatura da sala. Também altera a unidade de ºC para ºF se pressionar durante 5 segundos.
ON OFF	AM 12:00 ON OFF	**Botão Timer:** Configura o horário actual e o horário inicial / final.
SILENT ENERGY CONTR A/CLEAN		**Botão de navegação e de funções *:** Ajusta o horário e configura as funções especiais. Funciona em modo Silencioso/ Funciona em modo E/Controlo / : Auto limpeza modo Silencioso e o E/Controlo não estão disponíveis ao mesmo tempo
LIGHT	-	Ajusta o brilho do ecrã da unidade de interior
SET CLEAR	-	**Botão Set / Clear:** Configura ou cancela funções.
	-	**Botão Reset:** Repõe as configurações de fábrica do ar condicionado.

* Algumas funções podem não ser suportadas, dependendo do modelo.

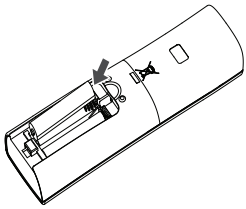
Inserir as pilhas

Inserir as pilhas antes de usar o controlo remoto. O tipo de pilha utilizada é AAA (1,5 V).

1 Remover a tampa da bateria.



2 Colocar as pilhas novas + e - verificar se os e terminais das pilhas estão instalados correctamente.



3 Recolocar a tampa das pilhas.

NOTA

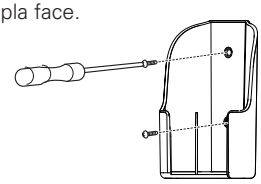
- Se o ecrã de visualização do controlo remoto começar a desaparecer, substituir as pilhas.

Instalar o suporte do controlo remoto

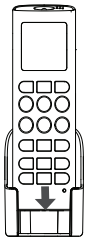
Instalar o suporte onde não houver luz solar directa, para proteger o controlo remoto.

1 Escolher um local seguro e de fácil acesso.

2 Fixar o suporte aparafusando os 2 parafusos de forma firme com uma chave de fenda, ou utilizando uma fita adesiva de dupla face.

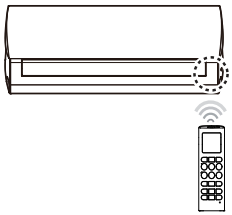


3 Deslizar o controlo remoto para o interior do suporte.



Método de funcionamento

Para funcionar, apontar o controlo remoto para o receptor de sinal na parte inferior do ar condicionado.



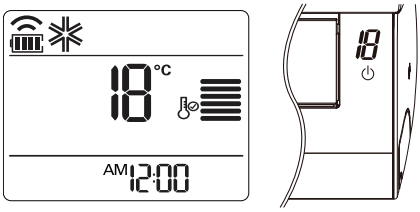
NOTA

- O controlo remoto pode funcionar com outros dispositivos electrónicos, ao apontar para eles. Certificar-se de apontar o controlo remoto para o receptor de sinal do aparelho de ar condicionado.
- Para um funcionamento adequado, usar um pano macio para limpar o receptor e transmissor do sinal.

FUNÇÕES BÁSICAS

Arrefecer a sala
(Modo de arrefecimento)

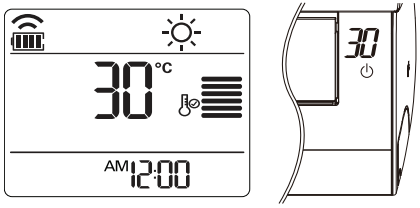
1 Pressionar ⏻ para ligar o aparelho.
2 Pressionar MODE repetidamente para seleccionar o modo de arrefecimento.
- ❄ É exibido no ecrã de visualização.



3 Pressionar ∧ ou ∨ para definir a temperatura desejada.
- O intervalo de temperaturas é 18 °C(64 °F) ~30 °C(86 °F).

Aquecer a sala
(Modo de Aquecimento)

1 Pressionar ⏻ para ligar o aparelho.
2 Pressionar MODE repetidamente para seleccionar o modo de aquecimento.
- ☼ É exibido no ecrã de visualização.



3 Pressionar ∧ ou ∨ para definir a temperatura desejada.
- O intervalo de temperaturas é 16 °C(60 °F) ~30 °C(86 °F) .

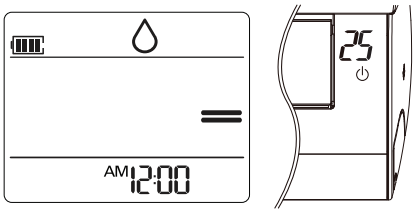
NOTA

- Modelos de apenas ar frio não suportam esta função.

Remoção da humidade
(Modo de desumidificação)

Este modo remove o excesso de humidade em ambientes com elevada concentração ou durante a época de chuvas, de forma a prevenir a acumulação de bolor. Este modo ajusta a temperatura na divisão e velocidade da ventoínha de forma automática para manter o nível de humidade ideal.

1 Pressionar ⏻ para ligar o aparelho.
2 Pressionar MODE repetidamente para seleccionar a função de desumidificação.
- 💧 É exibido no ecrã de visualização.



NOTA

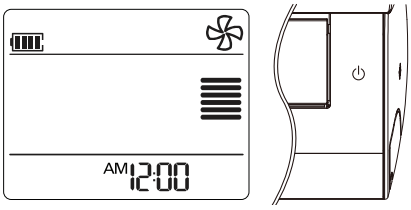
- Neste modo não é possível regular a temperatura pretendida porque esta é regulada automaticamente. A temperatura pretendida também não é apresentada no visor.

Ventilar a sua divisão
(Operação de Circulação de Ar)

Este modo faz com que o ar interior circule sem alterar a temperatura da divisão.

1 Pressionar (⏻) para ligar o aparelho.

2 Pressionar (MODE) repetidamente para seleccionar a opção de circulação de ar.
- É exibido no ecrã de visualização.



3 Pressionar (FAN SPEED) para ajustar a velocidade do ventilador.

Ajustar a velocidade do ventilador

1 Pressionar (FAN SPEED) repetidamente para ajustar a velocidade do ventilador.
- Seleccionar caso pretender ar natural. A velocidade do ventilador ajusta-se automaticamente.

Observação	Acelerar
	Alto
	Médio - Alto
	Médio
	Médio - Baixo
	Baixo
	Vento Natural

Ajustar a direcção do caudal de ar

1 Para ajustar a direcção do caudal de ar na horizontal, pressionar (SWING) repetidamente e seleccionar a direcção desejada.
- Seleccionar para ajustar automaticamente a direcção do caudal de ar.

2 Para ajustar a direcção do caudal de ar na vertical, pressionar (SWING) repetidamente e seleccionar a direcção desejada.
- Seleccionar para ajustar automaticamente a direcção do caudal de ar.

NOTA

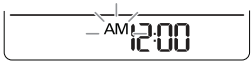
- O ajuste da direcção do caudal de ar na vertical pode não existir, dependendo do modelo.
- Ajustar o deflector de ar de forma arbitrária pode causar falha do produto.
- Se reiniciar o aparelho, ele começa a funcionar com a direcção de caudal de ar previamente definida, de modo que o deflector de ar pode não coincidir com o ícone exibido no controlo remoto. Quando isso ocorrer, pressionar (SWING) ou (SWING) para ajustar a direcção do caudal de ar novamente.

Configurar o temporizador

Pode-se usar a função temporizador para economizar energia, e usar o ar condicionado de forma mais eficiente.

Configurar o horário actual

1 Pressionar (SET CLEAR) e manter pressionado por mais de 3 segundos.
- O ícone do AM/PM oscila na parte inferior do ecrã de visualização.



2 Pressionar ⌄ ou ⌃ para seleccionar os minutos.
3 Pressionar SET CLEAR para terminar.

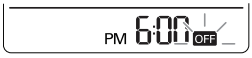
Ligar o ar condicionado num horário pré-definido

1 Pressionar ON.
- O ícone em baixo pisca na parte inferior do ecrã de visualização.

2 Pressionar ⌄ ou ⌃ para seleccionar os minutos.
3 Pressionar SET CLEAR para terminar.
4 Ao definir o temporizador, a hora actual e o ícone LIGADO(ON) são exibidos no ecrã indicando que o tempo desejado está definido.

Desligar o ar condicionado num horário pré-definido

1 Pressionar OFF.
- O ícone em baixo pisca na parte inferior do ecrã de visualização.



2 Pressionar ⌄ ou ⌃ para seleccionar os minutos.
3 Pressionar SET CLEAR para terminar.
4 Ao definir o temporizador, a hora actual e o ícone DESLIGADO(OFF) são exibidos no ecrã indicando que o tempo desejado está definido.

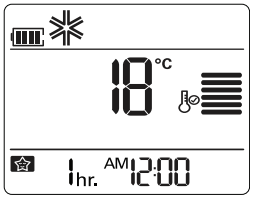
Cancelar a configuração do temporizador

1 Pressionar SET CLEAR.
- Para cancelar todas as configurações do temporizador, pressionar SET CLEAR.

Configuração do modo Sleep

Usar o modo Sleep para que o ar condicionado desligue automaticamente quando vai dormir.

1 Pressionar ⏻ para ligar o aparelho.
2 Pressionar SLEEP
3 Pressionar ⌄ ou ⌃ para seleccionar os horas (até 7 horas).
4 Pressionar SET CLEAR para terminar.
- É exibido no ecrã de visualização tela em modo Sleep.



NOTA

- Nos modos arrefecimento e desumidificação, a temperatura aumenta em 1 °C após cada 30 minutos de funcionamento, para obter um sono mais confortável.
- A temperatura aumenta até 2 °C acima da temperatura programada.
- A velocidade do ventilador não pode ser alterada no modo de suspensão. Podem ser configuradas duas velocidades do ventilador: uma velocidade muito baixa para arrefecimento, e uma velocidade baixa para aquecimento.

FUNÇÕES AVANÇADAS

O ar condicionado apresenta algumas funções avançadas adicionais.

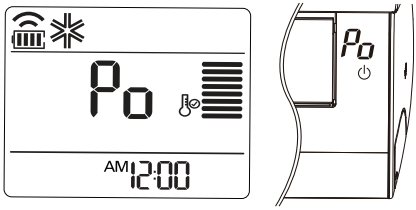
Alterar rapidamente a temperatura da sala

(Modo Arrefecimento / Aquecimento a jacto)

Este modo permite arrefecer rapidamente o interior no verão, ou aquecê-lo rapidamente no inverno.

1 Pressionar ⏻ para ligar o aparelho.

2 Pressionar JET MODE.



- Em modo de arrefecimento a jacto, o aparelho liberta ar com muita força, por 30 minutos, a uma temperatura de 18 ° C.
- Em modo de aquecimento a jacto, o aparelho liberta ar com muita força, por 30 minutos, a uma temperatura de 30 ° C.

NOTA

- No modo Circulação de Ar, modo Automático, ou modo auto Comutação, esta função não pode ser usada.
- Esta função pode não ser suportada, dependendo do modelo.

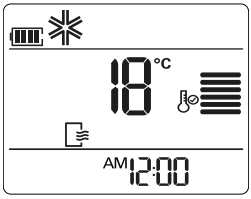
Purificação do ar de interior

Plasmaster Limpeza Automática

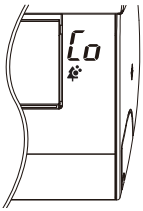
Durante o funcionamento nos modos de Arrefecimento e Desumidificação, a humidade é gerada no interior da unidade de interior. Usar a função de auto limpeza, para remover a essa mesma humidade.

1 Pressionar ⏻ para ligar o aparelho.

2 Pressionar A/CLEAN.
- É exibido no ecrã de visualização.



- Se desligar a energia, a ventoinha funciona durante 30 minutos, e lâmina rotativa fica quase fechada.
  O Plasmaster filtro e o Plasmaster Ionizer também servem para purificar e esterilizar o interior da unidade interna durante a Limpeza Automáica.



NOTA

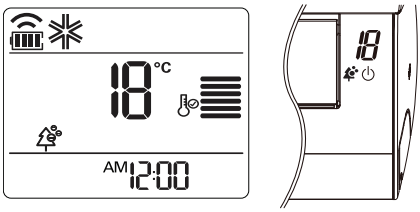
- Alguns botões não podem ser usados enquanto a função de auto limpeza está a decorrer.

PORTUGUESE

Função de purificação de plasma

As partículas (iões) do Plasmaster Ionizer desenvolvido pela LG, esterilizam as bactérias do ar e outras substâncias nocivas.

1 Pressionar ⏻ para ligar o aparelho.
2 Pressionar IONIZER.
- É exibido no ecrã de visualização.



NOTA

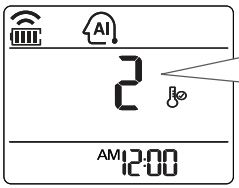
- Usar esta função ao pressionar IONIZER sem ligar o ar condicionado.
- Tanto a lâmpada do plasma como a luz da lâmpada de arrefecimento acendem enquanto a purificação de plasma estiver em funcionamento.
- Esta função pode não ser suportada, dependendo do modelo.

Função Modo Automático (Inteligência artificial)

Modelos de apenas ar frio

Neste modo, a velocidade do ventilador e a temperatura ajustam-se automaticamente, com base na temperatura ambiente.

1 Pressionar ⏻ para ligar o aparelho.
2 Pressionar MODE repetidamente para seleccionar a o modo automático.
- AI É exibido no ecrã de visualização.
3 Pressionar ⌃ ou ⌄ para seleccionar o código da operação desejada, se a temperatura é superior ou inferior à temperatura desejada.



Código	Descrição
2	Ar frio
1	Arrefecer ligeiramente
0	Manter a temperatura ambiente
-1	Aquecer ligeiramente
-2	Ar Quente

NOTA

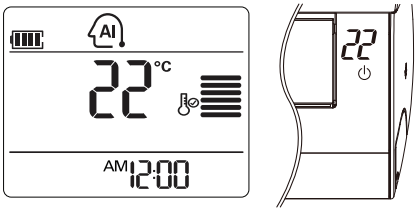
- Neste modo, não se pode ajustar a velocidade do ventilador, mas pode-se configurar o deflector de ar para rodar automaticamente.
- Esta função pode não ser suportada, dependendo do modelo.

Função Modo auto Comutação

Este modo adapta automaticamente o funcionamento para manter a temperatura em ±2 ° C.

1 Pressionar ⏻ para ligar o aparelho.

2 Pressionar MODE repetidamente para seleccionar o Função Modo auto Comutação.
- AI É exibido no ecrã de visualização.



3 Pressionar ∧ ou ∨ para definir a temperatura desejada.
- O intervalo de temperaturas é 18 °C(64 °F) ~30 °C(86 °F) .

4 Pressionar FAN SPEED repetidamente para seleccionar a velocidade do ventilador.

NOTA

- This function may not be supported, depending on the model.

Conversão °C/°F

A unidade converte °C para °F ou °F para °C se for pressionada, durante 5 segundos, a TECLA da temperatura da sala.

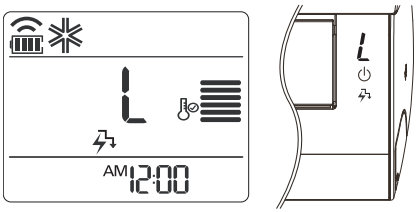
Modo de Controlo de energia

Este modo possibilita a poupança de energia (definição disponível no modo de arrefecimento do ar)
1 etapa de entrada : O consumo de energia em modo de arrefecimento será diminuído em 40% em relação à capacidade normal.

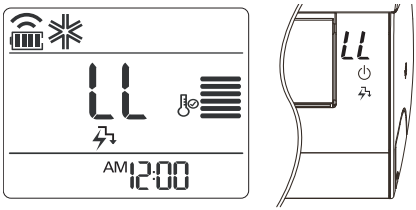
2 etapa de entrada : O consumo de energia em modo de arrefecimento será diminuído em 20% em relação à capacidade normal.

1 Pressione ⏻ para ligar a energia.

2 Pressione ENERGY CONTR .
- ϟ é apresentado no ecrã de visualização.



1 etapa de entrada



2 etapa de entrad

Funcao de Modo de Controlo de energia disponivel com a descida da temperatura

- Faixa de temperatura de refrigeracao-possivel: interior 18°C (64°F) ~ 30°C (86°F), Exterior 21°C(70°F) ~ 32°C (90°F)

NOTA

- Em Modo de Refrigeração, esta função pode ser utilizada.
- Sempre que for pressionada E/Controlo no controlador remoto sem fio, o Passo1, Passo2, ligam funções que são repetidas e alteradas. A temperatura desejada aparece durante 5 segundos.
- A capacidade pode diminui quando for seleccionado o modo silencioso da unidade exterior.

PORTUGUESE

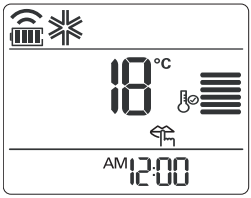
Modo Silencioso

Serve para prevenir as reclamações potenciais de vizinhos, reduzindo o barulho das unidades exteriores.
A pressão sonora da unidade exterior em refrigeração e aquecimento será reduzido em 3 dB em relação ao ruído normal.

1 Pressione ⏻ para ligar a energia.

2 Pressione SILENT.

- é apresentado no ecrã de visualização.



Função de modo silencioso disponível com a descida da temperatura

- Faixa de temperatura de refrigeração-possível: interior 18°C (64°F) ~ 30°C (86°F), Exterior 18°C (64°F) ~ 43°C (109°F).
- Faixa de temperatura de aquecimento-possível: interior 16°C (60°F) ~ 30°C (86°F), Exterior 6°C (43°F) ~ 24°C (75°F).

NOTA

- Configuração disponível apenas sob utilização-ON
  Modo Silencioso e E/Controlo não estão disponíveis ao mesmo tempo. Se E/Controlo for pressionado no modo silencioso, o Modo Silencioso é libertado e E/controle funciona.
- A capacidade pode diminui quando for seleccionado o modo silencioso da unidade exterior.
- Em Circulação de Ar, Modo de Humidade, esta função não pode ser utilizada.

Brilho do ecrã de visualização

Pode-se ajustar o brilho do ecrã de visualização da unidade de interior.

1 Prima LIGHT.
Ligar/desligar o visor.

NOTA

Esta função pode não ser suportada, dependendo do modelo.

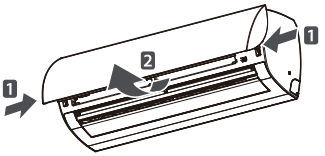
Ar condicionado em funcionamento sem o controlo remoto

Para o funcionamento do ar condicionado, pode-se usar o botão On / Off da unidade de interior, quando o controlo remoto estiver indisponível. No entanto, a velocidade do ventilador fica definida como alta.

Em caso de se ligar

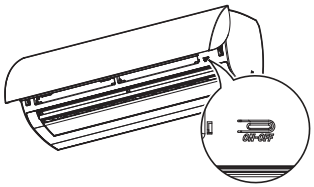
1 Abrir o painel frontal.

- Levantar ambos os lados da tampa ligeiramente.



* Orecurso pode ser mudado de acordo com um tipo de modelo.

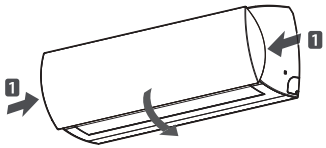
2 Pressionar o botão On / Off.



* Orecurso pode ser mudado de acordo com um tipo de modelo.

3 Fechar o painel frontal, depois de pressionar o botão ligar / desligar.

- Deslizar um pouco para baixo ambos os lados do painel.



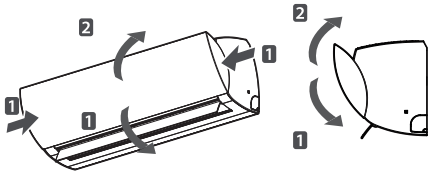
- Para modelos de arrefecimento e aquecimento, o modo de funcionamento muda, dependendo da temperatura ambiente.

Temperatura da sala	Definir temperatura	Modo de Funcionamento
Abaixo de 21 °C	24°C	Modo de aquecimento
Acima de 21 ° C e abaixo de 24 °C	23°C	Modo de Desumidificação
Acima de 24 °C	22°C	Modo de arrefecimento

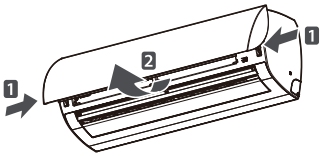
- Para os modelos de apenas ar frio, a temperatura é definida como 22°C.

No caso de se desligar

1 Fechar o painel frontal
- Deslizar um pouco para baixo ambos os lados do painel.

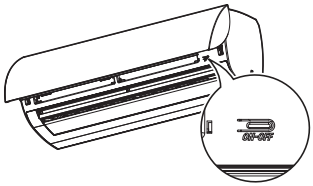


2 Abrir o painel frontal.
- Levantar ambos os lados da tampa ligeiramente.



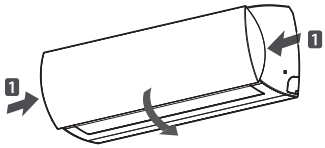
* Orecurso pode ser mudado de acordo com um tipo de modelo.

3 Pressionar o botão On / Off.



* Orecurso pode ser mudado de acordo com um tipo de modelo.

4 Fechar o painel frontal, depois de pressionar o botão ligar / desligar.
- Deslizar um pouco para baixo ambos os lados do painel.

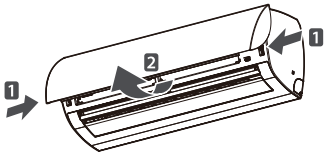


Reiniciar automaticamente o ar condicionado

Quando o aparelho é ligado novamente após uma falha de energia, esta função restaura as configurações anteriores. Esta função é uma configuração padrão de fábrica.

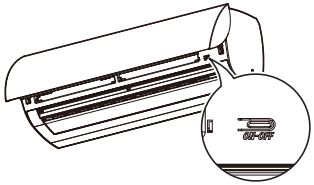
Operação forçada

1 Abrir a tampa frontal.
- Levantar ambos os lados da tampa ligeiramente.



* Orecurso pode ser mudado de acordo com um tipo de modelo.

2 Pressionar o botão On / Off e manter pressionado por 6 segundos.
- A unidade irá emitir dois bips e a lâmpada irá piscar 6 vezes.



* Orecurso pode ser mudado de acordo com um tipo de modelo.

- Para reactivar a função, pressionar o botão On / Off e manter pressionado por 6 segundos. A unidade irá emitir dois bips e a luz azul irá piscar 4 vezes.

NOTA

- Se pressionar e manter pressionado o botão On / Off por 3-5 segundos, em vez de 6 segundos, a unidade irá mudar para modo de Teste.
- No modo de teste, o aparelho liberta ar com muita força por 18 minutos para o arrefecimento, e depois repõe as configurações padrão de fábrica.

MANUTENÇÃO

Se o aparelho de ar condicionado não for utilizado por um longo período de tempo, deve secar o ar condicionado para o manter em bom estado.

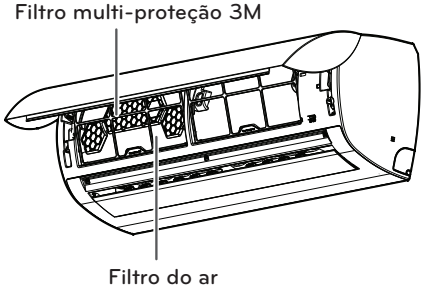
1 Colocar em funcionamento o ar condicionado no modo Fan (Ventoinha) durante 3 a 4 horas para o secar profundamente e depois desligue o cabo de alimentação. Podem ser provocados danos internos se for deixada humidade nos componentes.

2 Antes de utilizar novamente o ar condicionado, deve secar novamente as componentes internas do ar condicionado ao colocar em funcionamento o ar condicionado no modo Fan (Ventoinha) durante 3 a 4 horas.

Isso ajuda a eliminar os odores que podem ter sido gerados pela humidade.

Limpar o produto regularmente para manter o desempenho ideal e evitar possíveis rupturas.

* Isto pode não ser fornecido, dependendo do modelo.



* Orecurso pode ser mudado de acordo com um tipo de modelo.

Tipo	Descrição	intervalo
Filtro de ar	Ver "Limpeza do filtro de ar "	Duas semanas
Ionizador Plasmaster	Veja "Limpar o ionizador Plasmaster"	6 Meses
Filtro multi-proteção 3M	Veja "Filtro multi-proteção 3M"	1 Mês
Unidades Internas	Limpe a superfície da unidade interior utilizando um pano macio e seco.	Regularmente
	Limpe o tubo de drenagem.	A cada 4 meses
	Limpe o tubo de prateleira.	Uma vez por ano
	Limpe o comutador de calor.	Uma vez por ano
	Substitua as pilhas do controlo remoto.	Uma vez por ano
Unidade Exterior	Utilize vapor para limpar a bobina do comutador de calor e as aberturas de ventilação do painel. (consultar com um Técnico)	Regularmente
	Limpe o ventilador.	Uma vez por ano
	Limpe o tubo de prateleira.	Uma vez por ano
	Verificar se todo o conjunto de ventilação está bem apertado.	Uma vez por ano
	Verifique os componentes eléctricos com jactos de ar.	Uma vez por ano
	Limpe os componentes eléctricos com jactos de ar.	Uma vez por ano

Limpar o ionizador Plasmaster (opcional)

- Desligue e desconecte o cabo de alimentação.
- Utilize algodão seco para remover qualquer poeira.

NOTA : O ionizador Plasmaster pode não estar incluído em alguns modelos.

⚠ ATENÇÃO

- Desligar o aparelho e desconectar o cabo de alimentação antes de executar qualquer manutenção, caso contrário pode causar um choque eléctrico
- Nunca usar água mais quente do que 40 °C(104 °F) para limpar os filtros. Pode causar deformação ou descoloração.
- Nunca usar substâncias voláteis, quando limpar os filtros. Eles podem danificar a superfície do produto.
- Não lavar o filtro 3M com água, pois o filtro pode ficar danificado.

! NOTA

- A localização e formato dos filtros podem variar, dependendo do modelo.
- Certificar-se de limpar regularmente as bobinas do transferidor de calor da unidade de exterior, pois a sujidade recolhida nas bobinas pode diminuir a eficiência e funcionamento e aumentar os custos de energia.

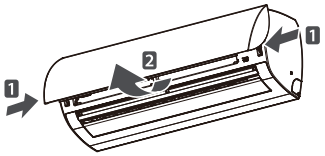
Limpar o filtro do ar

Limpe o filtro do ar a cada duas semanas ou com maior regularidade se necessário.

1 Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

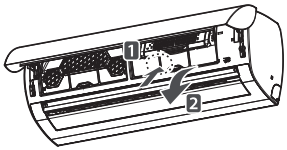
2 Abra a cobertura frontal.

- Levante ligeiramente as partes laterais da cobertura.



* As características podem sofrer alterações de acordo com cada tipo de modelo.

3 Levante o puxador do filtro do ar ligeiramente e retire-o do aparelho.



* As características podem sofrer alterações de acordo com cada tipo de modelo.

4 Limpe o filtro utilizando um aspirador ou com água quente.

- Se houver sujidade de difícil remoção, lave o filtro com água morna e detergente.

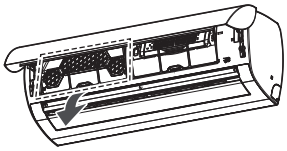
5 Seque o filtro à sombra.

Limpar o Filtro multi-proteção 3M

1 Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

2 Abra a cobertura frontal e retire o filtro do ar (consulte "Limpeza do filtro do ar").

3 Retire o Filtro multi-proteção 3M.



* As características podem sofrer alterações de acordo com cada tipo de modelo.

4 Utilize um aspirador para remover a sujidade. Não lave o Filtro multi-proteção 3M com água porque pode danificar o filtro.

NOTA

- A localização e a forma dos filtros pode divergir, dependendo do modelo.
- O filtro multi-proteção 3M pode não vir incorporado em alguns modelos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Função de auto diagnóstico

Este produto tem uma função interna de auto diagnóstico. Se ocorrer um erro, a luz da unidade de interior vai começar a piscar em intervalos de 2 segundos. Se isso ocorrer, contactar o seu revendedor ou centro de serviço.

Antes de solicitar o serviço

Por favor verificar o seguinte, antes de contactar o centro de serviço. Se o problema persistir, contactar o seu centro local de serviço.

Problema	Possíveis causas	Acção Correctiva
Condições de funcionamento anormais.	• Há um cheiro a queimado e um som estranho que vem da unidade.	• Desligar o aparelho, desconectar o cabo de alimentação e contactar o centro de serviço.
	• Existem fugas de água da unidade de interior, mesmo quando o nível de humidade é baixo.	
	• O cabo de alimentação está danificado ou está a gerar-se um calor excessivo.	
	• Um interruptor, um disjuntor (segurança, ligação à terra) ou um fusível, não estão a funcionar correctamente.	
O ar condicionado não funciona.	• O aparelho está desligado.	• Verificar se o cabo de alimentação está ligado na tomada.
	• Um fusível queimado ou o fornecimento de energia foi interrompido.	• Substituir o fusível ou verificar se o disjuntor disparou.
	• Ocorreu uma falha de energia.	• Desligar o ar condicionado quando ocorrer uma falha de energia. • Quando a energia for restabelecida, esperar três minutos e, em seguida, ligar o ar condicionado.
	• A tensão é muito alta ou muito baixa.	• Verificar se o disjuntor disparou.
	• O ar condicionado desligou-se automaticamente num horário pré-configurado.	Pressionar o botão ON / OFF novamente.
	• Colocação errada das pilhas no controlo remoto.	• A pilha está inserida no controlo remoto? A pilha está inserida com o terminal correcto (+), (-)? • Mesmo ao verificar as listas superiores, o ar condicionado não funciona. Por favor, substituir por novas pilhas.

Problema	Possíveis causas	Acção Correctiva
O ar condicionado não gera ar frio.	• O ar não circula correctamente.	• Certificar-se que não há cortinas, móveis ou persianas à frente do ar condicionado.
	• O filtro de ar está sujo.	• Limpeza do filtro de ar a cada duas semanas. Consultar "Limpeza do Filtro de Ar " para obter mais informações.
	• A temperatura ambiente é muito alta.	• No Verão, pode demorar algum tempo para arrefecer o ar interior. • Neste caso, seleccionar o modo arrefecimento a jacto para arrefecer rapidamente o ar do interior.
	• O ar frio está escapar da sala.	• Certificar-se que não está a escapar ar frio através de pontos de ventilação na sala.
	• A temperatura é superior à temperatura pré – definida.	• Regular a temperatura desejada para um nível inferior ao da temperatura actual.
	• Existe uma fonte de calor nas proximidades.	• Evitar o uso de um gerador de calor como um forno eléctrico ou um queimador de gás, enquanto o ar condicionado estiver em funcionamento.
	• O modo de circulação de ar foi seleccionado.	• No modo de circulação de ar, o ar libertado não permite arrefecimento, nem aquecimento do ar do interior. • Mudar o modo de funcionamento para a modo de arrefecimento.
	• Temperatura exterior é muito alta.	• O efeito do arrefecimento pode não ser suficiente.
O ar condicionado não emite ar quente.	• Quando o modo de aquecimento é iniciado. Lâmina rotativa está quase fechada e o fluxo de ar não sai. • Mesmo que a unidade de exterior já tenha começado a funcionar.	• Este sintoma é normal. • Por favor, aguardar até que a unidade prepare o ar quente. • Esta função prepara o equipamento para enviar ar quente.
	• A unidade de exterior está em Modo de Descongelamento.	• Em modo de aquecimento, pode-se formar gelo sobre as bobinas quando a temperatura exterior descer. • Esta função remove camada de gelo na bobina. • Por favor, aguardar até que a operação esteja concluída. Demora cerca de 15 minutos.
	• Temperatura exterior é muito baixa.	• O efeito do aquecimento pode não ser suficiente.

Problema	Possíveis causas	Acção Correctiva
O ar condicionado, pára durante o funcionamento.	• O ar condicionado desliga-se subitamente.	• A função do temporizador poderia estar em funcionamento. Se a função temporizador funcionar, o ar condicionado pode ser desligado. • Verificar se a configuração do temporizador está correcta.
	• Ocorreu uma falha de energia durante o funcionamento.	• Existe a função de reinício automático. É uma configuração padrão. • Esta função liga o aparelho automaticamente quando a energia for restaurada. • Se morar numa área com falhas frequentes de energia, esta função pode ser útil.
A unidade de interior ainda continua a funcionar mesmo quando a energia é desligada.	• Está a funcionar em modo Auto-Limpeza . • Esta função remove a humidade restante da unidade de interior.	• Por favor, aguardar até ao final das funções. • Irá impedir o crescimento de fungos. Se não quiser este recurso, pode pressionar para o desligar.
É descarregada humidade pela saída de ar da unidade de interior.	• O ar frio do ar condicionado produz uma névoa.	• Quando a temperatura ambiente for baixa, este fenómeno irá desaparecer.
Fugas de água na unidade de exterior.	• Nas operações de aquecimento, água condensada pinga do permutador de calor.	• Este sintoma obriga a instalar mangueira de drenagem por baixo da base do recipiente. • Contactar o técnico instalador.
Ruído de funcionamento ou vibração.	• Sons de Clique Sons de cliques podem ser ouvidos, quer quando a unidade iniciar quer quando parar devido ao movimento de inversão da válvula. • Sons de Rangido As peças interiores em plástico da unidade de interior produzem um som, devido ao encolhimento e expansão causados por uma mudança brusca de temperatura. • O som da passagem da água, som de sopro. o fluxo do gás refrigerante através do ar condicionado está a ser alterado, e pode-se ouvir ruído.	• Estes são sintomas normais. • Após momentos, irá ficar em silêncio.
A unidade de interior liberta odor.	• O ar tem mau cheiro porque a unidade de interior absorveu odores de mofo ou de fumo de cigarros e foram descarregados junto com o fluxo de ar.	• Se o cheiro não desaparecer, é preciso lavar o filtro ou o permutador de calor. • Contactar o técnico instalador.

English — Disposal of waste batteries/accumulators

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to batteries/accumulators of Your product it means they are covered by European Directive 2006/66/EC.
2. This symbol may be combined with chemical symbols for mercury(Hg), cadmium(Cd) or lead(Pb) if the battery Contains more that 0.0005% of mercury, 0.002% of cadmium or 0.004% of lead.
3. All batteries/accumulators should be disposed separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
4. The correct disposal of Your old batteries/accumulators will help to prevent potential negative consequences for the environment, animal and human health.
5. For more detailed information about disposal of Your old batteries/accumulators, please contact Your city office, waste disposal service or the shop where You purchased the product.

French — Mise au rebut des piles ou batteries usagées

1. Le pictogramme d'une poubelle barrée sur les piles ou batteries accompagnant votre produit indique qu'elles sont conformes à la Directive européenne 2006/96/CE.
2. Ce symbole peut être associé aux symboles chimiques du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb) si la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure, 0,002 % de cadmium ou 0,004 % de plomb.
3. Toutes les piles et batteries doivent être collectées séparément et transportées par les services de voirie municipaux vers des installations spécifiques de collecte des déchets, identifiées en conséquence par le gouvernement ou par les autorités locales.
4. Le traitement correct de vos piles ou batteries usagées contribue protéger l'environnement et la santé des personnes et des animaux.
5. Pour plus d'informations sur le traitement de vos piles ou batteries usagées, merci de bien vouloir vous adresser votre mairie, au service de la voirie ou au magasin où vous avez acheté le produit.

Italian — Smaltimento di batterie/accumulatori esausti

1. Quando questo simbolo del contenitore della spazzatura con ruote barrato è affisso sulle batterie/accumulatori, indica che il prodotto è coperto dalla Direttiva europea 2006/66/EC
2. Questo simbolo può essere combinato con i simboli del mercurio (Hg), cadmio (Cd) o piombo (Pb) se la batteria contiene più di 0,0005% di mercurio, 0,002% di cadmio o 0,004% di piombo.
3. Tutte le batterie/accumulatori devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici e nei punti di raccolta designati dal governo o autorità locali.
4. Il corretto smaltimento delle vecchie batterie/accumulatori consente di evitare conseguenze potenziali negative per l'ambiente e la salute umana.
5. Per informazioni più dettagliate relative allo smaltimento delle vecchie batterie/accumulator rivolgersi alla propria azienda di servizi ambientali o al servizio di smaltimento del negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Swedish — Avfallshantering batterier/ackumulatorer

1. När den här överkorsade soptunnan finns påsatt batterier/ackumulatorer på din apparat betyder detta att de lyder under European Directive 2006/66/EC.
2. Denna symbol kan vara kombinerad med kemiska symboler för kvicksilver/Hg), kadmium(Cd) eller bly (Pb) om batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver, 0.002% kadmium eller 0,004 % bly.
3. Alla batterier/ackumulatorer skall hanteras åtskiljda från vanligt hushållsavfall och föras till särskilt för ändamålet avsedda uppsamlingsplatser utsedda av myndigheterna.
4. Rätt avfallshantering av dina gamla batterier/ackumulatorer medverkar till att förhindra negativa konsekvenser för miljön, för djurs och människors hälsa.
5. För ytterligare, detaljerad information om hanteringen av dina gamla batterier/ackumulatorer ber vi dig ta kontakt med berörd myndighet på din plats eller med den affär där du köpt din apparat.

Dutch — Afgewerkte batterijen/accu's wegdoen

1. Wanneer dit symbool van een doorgestreepte afvalbak op wielen op (de verpakking van) het door gebruikte product is afgebeeld, wil dat zeggen dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2006/66/EC.
2. Dit symbool kan samen met de chemische symbolen voor kwik (Hg), cadmium (Cd) en lood (Pb) worden gebruikt als de batterij of de accu meer dan 0,0005% kwik, 0,002% cadmium of 0,004% lood bevat.
3. Batterijen en accu's moeten altijd gescheiden van het gemeentelijke huisvuil worden weggedaan via speciale inzameladressen die door de landelijke of de plaatselijke overheid zijn aangewezen.
4. Door afgewerkte batterijen en accu's op de juiste manier weg te doen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van mens en dier te voorkomen.
5. Bel voor meer informatie over het opruimen van afgewerkte batterijen en accu's de afdeling Milieudienst van het gemeentehuis van uw woonplaats, het dichtstbijzijnde erkende inleveradres of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Finnish — Käytettyjen paristojen/akkujen hävitys

1. Rastilla peitetyn roskakorin symbolilla varustetut paristot/akut noudattavat Eurooppalaista direktiiviä 2006/66/EC.
2. Mikäli paristo tai akku sisältää yli 0,0005% elohopeaa, 0,002% kadmiumia tai yli 0,004% lyijyä, voi tämä symboli sisältää näiden kemiallisten aineiden lyhenteet kuten elohopea (Hg), kadmium (Cd) tai lyijy (Pb).
3. Kaikki paristot/akut tulisi hävittää erikseen kotitalousjätteestä ja ne tulisi toimittaa hävitettäväksi valtion tai paikallisten viranomaisten osoittamaan keräyspisteeseen.
4. Käytettyjen paristojen/akkujen oikea hävitystapa auttaa estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ympäristölle, eläin- ja ihmisterveydelle.
5. Käytettyjen paristojen/akkujen hävityksestä saat lisätietoja ottamalla yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jätteenkäsittely-yhtiöön tai tuotteen hankintapaikkaan.

German — Entsorgung alter Batterien/Akkus

1. Wenn sich dieses Symbol mit durchgestrichenem Mülleimer auf den Batterien/Akkus Ihres Produkts befindet, bedeutet das, dass sie die EG-Richtlinie 2006/66/EC erfüllen.
2. Dieses Symbol kann mit chmeischen Symbolen für Quecksilber (HG), Kadmium (Cd) oder Blei kombiniert sein, wenn die Batterie mehr als 0,0005 % Quecksilber, 0,002 % Kadmium oder 0,004 % Blei enthält.
3. Alle Batterien/Akkus sollten getrennt vom Hausmüll über die ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden, die von staatlichen oder regionalen Behörden dazu bestimmt wurden.
4. Die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer alten Batterien/Akkus hilft bei der Vermeidung möglicher negativer Folgen für Mensch, Tier und Umwelt.
5. Beim Wunsch nach ausführlicheren Informationen über die Entsorgung Ihrer alten Batterien/Akkus wenden Sie sich bitte an Ihre Stadt-/ oder Gemeindeverwaltung, die für Sie zuständige Abfallbehörde oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Danish — Bortskaffelse af brugte batterier/akkumulatorer

1. Når du ser symbolet med en affaldspand med kryds over på dine batterier/akkumulatorer, så betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2006/66/EF.
2. Symbolet kan være kombineret med de kemiske symboler for kviksølv (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb), hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv, 0,002% kadmium eller 0,004% bly.
3. Alle batterier/akkumulatorer bør bortskaffes på separat vis, og ikke som husholdningsaffald, men via specielle opsamlingssteder, der er udpeget af de offentlige eller lokale myndigheder.
4. Når du bortskaffer dine gamle batterier/akkumulatorer på korrekt vis, hjælper du med til at forhindre mulige negative konsekvenser på miljøet samt på dyrs og menneskers sundhed.
5. Ønsker du yderligere oplysninger om bortskaffelse af dine gamle batterier/akkumulatorer, skal du kontakte de offentlige myndigheder, genbrugspladsen eller butikken, hvor du købte produktet.

Greek — Απόρριψη παλιών μπαταριών/συσσωρευτών

1. Όταν το σύμβολο με τον διαγραμμένο τροχοφόρο κάδο απορριμμάτων βρίσκεται επάνω σε μπαταρίες/συσσωρευτές του προϊόντος, αυτό σημαίνει ότι καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/96/ΕΚ.
2. Αυτό το σύμβολο ενδέχεται να συνδυάζεται με χημικά σύμβολα για υδράργυρο (Hg), κάδμιο (Cd) ή μόλυβδο (Pb) εάν η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0.0005% υδράργυρο, 0,002% κάδμιο ή 0,004% μόλυβδο.
3. Όλες οι μπαταρίες/συσσωρευτές θα πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, στις προβλεπόμενες εγκαταστάσεις συλλογής που έχει δημιουργήσει το κράτος ή οι τοπικές αρχές.
4. Η σωστή απόρριψη των παλιών μπαταριών/συσσωρευτών συμβάλλει στην πρόληψη αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον, τα ζώα και την υγεία των ανθρώπων.
5. Για αναλυτικότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη των παλιών μπαταριών/συσσωρευτών, επικοινωνήστε με το δημαρχείο σας, την υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Spanish — Eliminación de baterías o acumuladores agotados

1. Si aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado en las baterías o acumuladores de su producto, significa que éstos se acogen a la Directiva Europea 2006/96/CE.
2. Este símbolo puede aparecer junto con símbolos químicos de mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb) si la batería contiene más de un 0,0005% de mercurio, un 0,002% de cadmio o un 0,004% de plomo.
3. Las baterías o acumuladores no deberán tirarse junto con la basura convencional, sino a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
4. La correcta recogida y tratamiento de las baterías o acumuladores antiguos contribuye a evitar las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente, los animales y la salud pública.
5. Para más información sobre la eliminación de baterías o acumuladores antiguos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el comercio en el que adquirió el producto.

Portuguese — Eliminação de baterias /acumuladores

1. Quando este símbolo com um caixote do lixo aparece nas baterias/acumuladores do seu produto, significa que estão cobertos pela Directiva Europeia 2006/66/EC.
2. Este símbolo pode ser combinado com símbolos químicos para mercúrio (Hg), cádmio (Cd) ou chumbo (Pb) se a bateria contiver mais de 0.0005% de mercúrio, 0.002% de cádmio ou 0.004% de chumbo.
3. Todas as baterias/acumuladores devem ser eliminadas em separado do lixo municipal através dos serviços de recolha designados pelas autoridades locais ou nacionais.
4. A eliminação correcta das baterias/acumuladores usadas ajuda a prevenir consequências negativas potenciais para o ambiente e para a saúde humana e animal.
5. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação das suas baterias/acumuladores, contacte por favor os serviços de reciclagem locais, ou o local onde adquiriu o produto.

Slovak — Likvidácia odpadových batérií/akumulátorov

1. Ak je na batériách/akumulátoroch vášho výrobku pripojený v krúžku preškrtnutý symbol nádoby na smeti, znamená to, že spadajú pod európsku smernicu 2006/66/EC.
2. Tento symbol môže byť kombinovaný s chemickými symbolmi pre ortuť (Hg), kadmium (Cd) alebo olovo (Pb) v prípade ak batéria obsahuje viac ako 0.0005% ortuti, 0,002% kadmia alebo 0,004% olova.
3. Všetky batérie/akumulátory by sa mali likvidovať oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom určených zberných zariadení ustanovených štátnymi alebo miestnymi úradmi.
4. Správna likvidácia vašich starých batérií/akumulátorov pomôže zabrániť negatívnym následkom na životné prostredie, zdravotný stav ľudí a zvierat.
5. Viac informácií o likvidácii vašich starých batérií/akumulátorov vám poskytne váš mestský úrad, firma na likvidáciu odpadu alebo obchod kde ste si výrobok kúpili.

Czech — Likvidace nepoužitelných baterií/akumulátorů

1. Tento symbol přeškrtnuté popelnice na baterii/akumulátoru znamená, že se na ně vztahuje evropská směrnice 2006/06/ES.
2. Tento symbol může být kombinován s chemickou značkou rtuti (Hg), kadmia (Cd) nebo olova (Pb), pokud baterie obsahuje více než 0,0005% rtuti, 0,0002% kadmia nebo 0,004% olova.
3. Všechny baterie/akumulátory je nutno likvidovat odděleně od běžného domovního odpadu, využijte k tomu určená sběrná místa dle pokynů národních nebo místních úřadů.
4. Správná likvidace starých baterií/akumulátorů pomůže chránit životní prostředí před možnými negativními dopady na prostředí a zdraví lidí a zvířat.
5. Podrobnější informace o likvidaci starých baterií/akumulátorů vám sdělí vaše radnice, zpracovatel odpadu nebo obchod, kde jste produkt zakoupili.

Croatian — Odlaganje starih baterija/akumulatora na otpad

1. Kada su baterije/akumulatori za vaš uređaj označene prekriženom kantom za smeće, to znači da se na njih odnosi Europska direktiva 2006/66/EC.
2. Taj simbol može biti otisnut u kombinaciji s kemijskim simbolima za živu (Hg), kadmij (Cd) ili olovo (Pb) ako baterija sadrži više od 0,0005% žive, 0,002% kadmija ili 0,004% olova.
3. Sve baterije/akumulatore treba odložiti zasebno od kućanskog otpada te pri tome treba koristiti odlagališta koja je odredila vlada ili lokalna uprava.
4. Ispravno odlaganje starih baterija/akumulatora doprinijet će sprječavanju negativnih posljedica po okoliš, zdravlje životinja i ljudi.
5. Dodatne informacije o odlaganju starih baterija/akumulatora zatražite od gradske uprave, službe za zbrinjavanje otpada ili trgovine u kojoj ste proizvod kupili.

Hungarian — Használt elemek/akkumulátorok hulladékkezelése

1. Ha a termék elemeire/akkumulátoraira ez az áthúzott kerekes kuka szimbólum van elhelyezve, az azt jelenti, hogy megfelel a 2006/66/EC európai irányelvnek.
2. Ezt a szimbólumot a higany (Hg), a kadmium (Cd), illetve az ólom (Pb) vegyjelével is lehet kombinálni, ha az adott elem 0,0005%-nál több higanyt, 0,002%-nál több kadmiumot, illetve 0,004%-nál több ólmot tartalmaz.
3. Minden elemet/akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni, a kormány, illetve a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőlétesítményeken.
4. A régi elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelése segít megelőzni a környezetre, illetve állatok és emberek egészségére gyakorolt lehetséges negatív következményeket.
5. A régi elemek/akkumulátorok hulladékkezelésével kapcsolatos részletes tájékoztatásért forduljon az önkormányzat irodájához, a hulladékkezelő szolgálathoz, illetve ahhoz az üzlethez ahol a terméket vásárolta.

Polish — Utylizacja zużytych baterii/akumulatorów

1. Symbol przekreślonego kosza na śmieci znajdujący się na bateriach/akumulatorach produktu oznacza, że objęte one są dyrektywą europejską 2006/06/WE.
2. Symbol ten może znajdować się w obecności chemicznych oznaczeń rtęci (Hg), kadmu (Cd) lub ołowiu (Pb), jeżeli bateria zawiera ponad 0,0005% rtęci, 0,002% kadmu lub 0,004% ołowiu.
3. Wszystkie baterie/akumulatory powinny być utylizowane w oddzieleniu od innych odpadów komunalnych przez jednostki wyznaczone do tego celu przez władze rządowe lub lokalne.
4. Poprawna utylizacja zużytych baterii/akumulatorów pomoże zapobiec możliwym negatywnym wpływom na środowisko, zwierzęta i ludzkie zdrowie.
5. W celu uzyskania więcej informacji na temat utylizacji zużytych baterii/akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, zakładem usług komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Latvian — Izlietoto bateriju/akumulatoru likvidēšana

1. Uz jūsu izstrādājuma baterijām/akumulatoriem, kas marķēti ar krusteniski pārsvītroto atkrituma konteinera simbolu, attiecas Eiropas direktīva 2006/96/EK.
2. Šo simbolu var papildināt dzīvsudraba (Hg), kadmija (Cd) vai svina (Pb) ķīmisko elementu simboli, ja akumulators satur vairāk nekā 0,0005% dzīvsudraba, 0,002% kadmija vai 0,004% svina.
3. Visas baterijas/akumulatori ir jālikvidē valsts vai pašvaldības noziemētās speciālās atkritumu savākšanas vietās, atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem.
4. Pareizi atbrīvojoties no vecajām baterijām/akumulatoriem, tiks novērstas iespējami nelabvēlīgās sekas uz apkārtējo vidu un cilvēku veselību.
5. Lai saņemtu sīkāku informāciju par atbrīvošanos no vecajām baterijām/akumulatoriem, lūdzu, sazinieties ar savas pašvaldības biroju, atkritumu iznīcināšanas dienestu vai veikalu, kur nopirkāt šo izstrādājumu.

Estonian — Kasutatud patareide/akude käitlemine

1. Kui teie toote patareidel/akudel on ristiga läbi kriipsutatud ratastega prügikonteineriga märgis, tähendab see, et nendele rakendub Euroopa Liidu direktiiv 2006/66/EÜ.
2. Seda sümbolit võib täiendada elavhõbeda (Hg), kaadmiumi (Cd) või plii (Pb) keemiline tähis, kui patarei/aku sisaldab üle 0,0005% elavhõbedat, üle 0,002% kaadmiumi või üle 0,004% pliid.
3. Kõigi patareide/akude käitlemine peab toimuma olmeprügiveost eraldi, riiklikult või kohaliku omavalitsuse poolt määratud spetsiaalsete kogumispunktide kaudu.
4. Teie vanade patareide/akude nõuetekohane käitlemine aitab ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.
5. Täpsema teabe saamiseks oma vanade patareide/akude käitlemise kohta pöörduge palun kohaliku omavalitsuse/jäätmekäitlusettevõtte poole või kauplusse, kust te antud toote ostsite.

Lithuanian — Panaudotų maitinimo elementų/akumuliatorių išmetimas

1. Jei gaminys pažymėtas šiuo perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais ženklu, tai reiškia, kad šis gaminys yra reglamentuojamas pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2006/96/EB.
2. Jeigu maitinimo elemente yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio, kadmio (Cd) arba 0,004 % švino, šis ženklas gali būti naudojamas kartu su cheminiais gyvsidabrio (Hg), 0,002 % kadmio arba švino (Pb) ženklais.
3. Visi maitinimo elementai/akumuliatoriai turi būti išmetami atskirai, ne su buitinėmis atliekomis; juos reikia atiduoti į tam skirtus surinkimo punktus, kuriuos įrengia vyriausybė arba vietos valdžios institucijos.
4. Tinkamai išmetę senus maitinimo elementus/akumuliatorius, padėsite apsaugoti aplinką, gyvūnų ir žmonių sveikatą nuo galimų neigiamų padarinių.
5. Išsamesnės informacijos apie senų maitinimo elementų/akumuliatorių išmetimą teiraukitės savo miesto savivaldybės administracijoje, atliekų tvarkymo tarnyboje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote šį gaminį.

Turkish — Kullanılmış pil ve akümülatörlerin elden çıkarılması

1. Üstünde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp bidonu sembolünün ürününüzün üstünde olması, bu ürünün Avrupa Birliği Yönergesi 2006/96/EC kapsamında olduğunu belirtir.
2. Bu sembol, pillerin %0.0005 oranında cıva, %0.002 oranında kadmiyum veya %0.004 oranında kurşun içermesi durumunda cıva (Hg), kadmiyum (Cd) veya kurşun (Pb) kimyasal sembolleri ile bir arada bulunabilir
3. Tüm piller ve akümülatörler, normal atık çöplerinden ayrı olarak, hükümet veya yerel idareler tarafından belirlenmiş olan toplama merkezlerinde atılmalıdır.
4. Bu tip kullanılmış pil/akümlatörlerin doğru olarak atılması hem çevreye hem de hayvan ve insan sağlığına verilebilecek potansiyel olumsuz sonuçları önleyecektir.
5. Kullanılmış pillerinizin/akümülatörlerinizin atılması ile ilgili olarak, bulunduğunuz yerdeki belediyeye, çöp atım hizmeti veren kuruluşlara veya ürünü satın aldığınız yerlere başvurabilirsiniz.

Slovenian — Odlaganje odpadnih baterij/akumulatorjev

1. Če so baterije/akumulatorji v vašem izdelku označeni s simbolom prekrižanega smetnjaka na kolesih, zanje velja evropska direktiva 2006/06/ES.
2. Simbolu so lahko dodane tudi kemične oznake za živo srebro (Hg), kadmij (Cd) ali svinec (Pb), če baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra, 0,002 % kadmija ali 0,004 % svinca.
3. Vse baterije/akumulatorje odstranjujte ločeno od običajnih komunalnih odpadkov na namenskih zbirnih mestih, ki jih določijo vlada ali krajevne oblasti.
4. S pravilnim odlaganjem starih baterij/akumulatorjev pomagate preprečevati negativne posledice za okolje ter zdravje ljudi in živali.
5. Podrobnejše informacije o odstranjevanju starih baterij/akumulatorjev poiščite pri mestnem uradu, komunalni službi ali prodajalni, kjer ste izdelke kupili.

Bulgarian — Изхвърляне на батерии/акумулатори след изтичане на срока им на годност

1. Ако към батериите/акумулаторите има символ на задраскан кош за отпадъци, това означава, че продуктът отговаря на Европейска директива 2006/66/ЕС.
2. Ако батерията съдържа над 0,0005% живак, 0,002% кадмий или 0,004% олово, този символ може да е придружен от химически знак, обозначаващи живак (Hg), кадмий (Cd) или олово (Pb).
3. Всички батерии/акумулатори трябва да бъдат изхвърляни отделно от битовите отпадъци чрез определени за това от правителството и местните власти съоръжения.
4. Правилното изхвърляне на непотребните батерии/акумулатори ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда, животните и човешкото здраве.
5. За по-подробна информация за изхвърлянето на непотребни батерии/акумулатори се обърнете към местната община, услугите по изхвърляне на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Romanian **Eliminarea deşeurilor de baterii/acumulatoare**

1. Dacă simbolul acestei pubele pe roţi marcate cu o cruce este ataşat la bateriile/acumulatoarele produsului dvs., înseamnă că acestea intră sub incidenţa Directivei europene 2006/06/CE.
2. Acest simbol poate fi asociat cu simboluri de elemente chimice pentru mercur(Hg), cadmiu(Cd) sau plumb(Pb) dacă bateria conţine o cantitate mai mare de 0,0005% de mercur, 0,002% de cadmiu sau 0,004% de plumb.
3. Toate bateriile/acumulatoarele trebuie eliminate separat de deşeurile menajere municipale prin unităţi de colectare dedicate, desemnate de guvern sau de autorităţile locale.
4. Eliminarea corectă a vechilor dvs. baterii/acumulatoare va ajuta la prevenirea potenţialelor consecinţe negative asupra mediului înconjurător şi sănătăţii oamenilor.
5. Pentru informaţii mai detaliate despre eliminarea vechilor dvs. baterii/acumulatoare, contactaţi biroul local, serviciul de eliminare a deşeurilor sau magazinul de la care aţi achiziţionat produsul.

Norwegian **Kaste brukte batterier/akkumulatorer**

1. Hvis batteriene/akkumulatorene i produktet er merket med symbolet som viser en søppeldunk med kryss over, er de omfattet av direktiv 2006/06/EF.
2. Dette symbolet kan være kombinert med de kjemiske tegnene for kvikksølv (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb) hvis batteriene inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv, 0,002 % kadmium eller 0,004 % bly.
3. Alle batterier/akkumulatorer skal kastes atskilt fra restavfall og leveres ved offentlige spesialavfallsstasjoner.
4. Riktig håndtering av brukte batterier/akkumulatorer som avfall bidrar til å forhindre skader på miljøet og dyrs og menneskers helse.
5. Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du bør håndtere brukte batterier/akkumulatorer som avfall, kan du ta kontakt med lokale myndigheter, renovasjonstjenesten på stedet eller butikken der du kjøpte produktet.

Russian Утилизация старых батарей и аккумуляторов

1. Символ на батарее или аккумуляторе, изображающий перечеркнутое мусорное ведро на колесах, означает, что на изделие распространяется Директива 2006/06/CE.
2. Данный символ может быть совмещен со значком химического элемента: ртути(Hg), кадмия(Cd) или свинца(Pb), если батарея содержит более 0,0005% ртути, 0,002% кадмия или 0,004% свинца.
3. Все аккумуляторы и батареи следует утилизировать отдельно от бытового мусора, в специальных местах сбора, назначенных правительственными или местными органами власти.
4. Правильная утилизация старых батарей и аккумуляторов поможет предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
5. Для получения более подробных сведений об утилизации батарей и аккумуляторов обратитесь в администрацию города, службу, занимающуюся утилизацией или в магазин, где был приобретен продукт.

Serbian **Odlaganje baterija/akumulatora**

1. Ako je baterija/akumulator označen simbolom precrtane korpe za otpatke, znači da se na bateriju/akumulator odnosi Direktiva Evropske Unije 2006/66/EC.
2. Simbol može biti kombinovan sa hemijskim simbolima za živu (Hg), kadmijum (Cd) ili olovo (Pb) ako baterija sadrži više od 0,0005% žive, 0,002% kadmijuma ili 0,004% olova.
3. Sve baterije/akumulatore treba odložiti odvojeno od opšteg gradskog otpada, i to preko namenskih tačaka za prikupljanje, ustanovljenih od strane vlade ili lokalne uprave.
4. Ispravnim odlaganjem starih baterija/akumulatora sprečavate potencijalne negativne efekte na okolinu, zdravlje životinja i ljudi.
5. Dodatne informacije o odlaganju starih baterija/akumulatora zatražite od gradske uprave, komunalnog preduzeća ili prodavnice u kojoj ste kupili proizvod.

Croatian **Odlaganje baterija/akumulatora na otpad**

1. Kada je bateriji/akumulatoru vašeg proizvoda priložen ovaj znak prekrižene kante za otpad, to znači da se na tu bateriju/akumulator odnosi Europska direktiva 2006/66/EC.
2. Taj simbol može se pojaviti u kombinaciji s kemijskim simbolom za živu (Hg), kadmij (Cd) ili olovo (Pb) ako baterija sadrži više od 0,0005% žive, 0,002% kadmija ili 0,004% olova.
3. Sve baterije/akumulatore treba odvojiti od kućanskog otpada i odložiti ih na mjesto koje je za otpad odredila vlada ili lokalna uprava.
4. Ispravnim odlaganjem starih baterija/akumulatora sprječavate negativan utjecaj na okoliš, zdravlje životinja i ljudi.
5. Dodatne informacije o odlaganju starih baterija/akumulatora zatražite od gradske uprave, komunalne službe ili trgovine u kojoj ste kupili proizvod.

ENGLISH — Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2006/66/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS — Élimination de votre ancien appareil

1. Ce symbole, représentant une poubelle sur roulettes barrée d'une croix, signifie que le produit est couvert par la directive européenne 2006/66/EC.
2. Les éléments électriques et électroniques doivent être jetés séparément, dans les vide-ordures prévus à cet effet par votre municipalité.
3. Une élimination conforme aux instructions aidera à réduire les conséquences négatives et risques éventuels pour l'environnement et la santé humaine.
4. Pour plus d'information concernant l'élimination de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service des ordures ménagères ou encore le magasin où vous avez acheté ce produit.

ITALIANO — Smaltimento delle apparecchiature obsolete

1. Quando su un prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla direttiva europea 2006/66/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
3. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.
4. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

SVENSKA — Kassering av din gamla apparat

1. När den här symbolen med en överkryssad soptunna på hjul sitter på en produkt innebär det att den regleras av European Directive 2006/66/EC.
2. Alla elektriska och elektroniska produkter bör kasseras via andra vägar än de som finns för hushållsavfall, helst via för ändamålet avsedda uppsamlingsanläggningar som myndigheterna utser.
3. Om du kasserar din gamla apparat på rätt sätt så bidrar du till att förhindra negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.
4. Mer detaljerad information om kassering av din gamla apparat kan får av kommunen, renhållningsverket eller den butik där du köpte produkten.

NEDERLANDS — Uw oude toestel wegdoen

1. Als het symbool met de doorgekruiste verrijdbare afvalbak op een product staat, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2006/66/EC.
2. Elektrische en elektronische producten mogen niet worden meegegeven met het huishoudelijk afval, maar moeten worden ingeleverd bij speciale inzamelingspunten die door de lokale of landelijke overheid zijn aangewezen.
3. De correcte verwijdering van uw oude toestel helpt negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid voorkomen.
4. Wilt u meer informatie over de verwijdering van uw oude toestel? Neem dan contact op met uw gemeente, de afvalophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

SUOMI — Vanhojen laitteiden hävittäminen

1. Tämä merkki tuotteessa tarkoittaa, että tuote kuuluu sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2006/66/EY soveltamisalaan.
2. Kaikki elektroniset laitteet ovat ongelmajätettä, joten ne on toimitettava paikalliseen keräyspisteeseen.
3. Vanhan laitteen asianmukainen hävittäminen ehkäisee mahdollisia ympäristöön ja terveyteen kohdistuvia haittavaikutuksia.
4. Lisätietoa vanhan laitteen hävittämisestä saat ottamalla yhteyden paikallisiin viranomaisiin, kierrätyskeskukseen tai myymälään, josta ostit laitteen.

DEUTSCH — Entsorgung von Altgeräten

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2006/66/EC.
2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden.
3. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

DANSK — Sådan smider du dit gamle apparat ud

1. Når der er et tegn med et kryds over en skraldespand, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2006/66/EC.
2. Alle elektriske og elektroniske produkter skal smides ud et andet sted end gennem den kommunale affaldsordning ved hjælp af specielle indsamlingsfaciliteter, der er organiseret af staten eller de lokale myndigheder.
3. Korrekt bortskaffelse af dit gamle apparat er med til at forhindre mulige skadevirkninger på miljøet og menneskelig sundhed.
4. Mere detaljerede oplysninger om bortskaffelse af dit gamle apparat kan fås ved at kontakte dit lokale kommunekontor, renovationsselskab eller den butik, hvor du købte produktet.

Ελληνικά — Απόρριψη της παλιάς συσκευή

1. Όταν ένα προϊόν διαθέτει το δύμβολο ενός διαγραμμένου κάλαθου πορριμμάτων, τότε το προϊόν καλύπτεται πότην Ευρωπαϊκή Οδηγί 2006/66/ΕΟΚ.
2. Η πόρριψη όλων των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων πρέπει να γίνεται ξεχωριστά από τα γενικά οικιακά πορρίμματα μέσω κατάλληλων εγκαταστάσεων συλλογή πορριμμάτων, οι οποίες έχουν δημιουργηθεί είτε από την κυβέρνηση ή από τοπικές αρχές.
3. Η σωστή πόρριψη της παλιάς συσκευή θα βοηθήσει στην προστασία πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.
4. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την πόρριψη της παλιάς συσκευή, επικοινωνήστε με το δημόσιο τοπικό γραφείο, υπηρεσία διάθεση οικιακών πορριμμάτων ή το μαγαζί από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ESPAÑOL — Cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2006/66/CE.
2. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

PORTUGUÊS **Eliminação do seu antigo aparelho**

1. Quando este símbolo de latão cruzado estiver afixado a um produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2006/66/EC.
2. Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico através de pontos de recolha designados, facilitados pelo governo ou autoridades locais.
3. A eliminação correcta do seu aparelho antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.
4. Para obter informaçõs mais detalhadas acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte as autoridades locais, um serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.

SLOVENČINA **Likvidácia váš ho starého prístroja**

1. Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č. 2006/66/EC.
2. Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
3. Správnou likvidáciou starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
4. Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

ČESKY **Likvidace starých spotřebičů**

1. Pokud je u výrobku uveden symbol pojízdného kontejneru v přeškrtnutém poli, znamená to, že na výrobek se vztahuje směrnice Evropské unie číslo 2006/66/EC.
2. Všchny elektrické a elektronické výrobky by měly být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prostřednictvím sběrných zařízení zřízených za tímto účelem vládou nebo místní samosprávou.
3. Správný způsob likvidace starého elektrického spotřebiče pomáhá zamezit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.
4. Bližší informace o likvidaci starého spotřebiče získáte u místní samosprávy, ve sběrném zařízení nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

HRVATSKI **Uklanjanje starog aparata**

1. Ako se na proizvodu nalazi simbol prekrižene kante za smeće, to znači da je proizvod pokriven europskom direktivom 2006/66/EC.
2. Električni i elektronski proizvodi ne smiju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već u posebna odlagališta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.
3. Pravilno odlaganje starog proizvoda spriječit će potencijalne negativne posljedice po okoliš i zdravlje ljudi.
4. Podrobnije informacije o odlaganju starog proizvoda potražite u gradskom uredu, službi za odlaganje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

MAGYAR Régi eszközök ártalmatlanítása

1. A termékhez csatolt áthúzott, kerekes szeméttároló jel jelöli, hogy a termék a 2006/66/EC EU-direktíva hatálya alá esik.
2. Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt begyűjtő eszközök használatával.
3. Régi eszközeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.
4. Ha több információra van szüksége régi eszközeinek ártalmatlanításával kapcsolatban, tanulmányozza a vonatkozó környezetvédelmi szabályokat, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

POLSKI **Utylizacja starych urządzeń**

1. Kiedy do produktu dołączony jest niniejszy przekreślony symbol kołowego pojemnika na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty dyrektywą 2006/66/EC.
2. Wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty powinny być utylizowane niezależnie od odpadów miejskich, z wykorzystaniem przeznaczonych do tego miejsc składowania wskazanych przez rząd lub miejscowe władze.
3. Właściwy sposób utylizacji starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnie negatywnemu wpływowi na zdrowie i środowisko.
4. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

EESTI **Kasutuskõlbmatu seadme käitlemise kord**

1. Kui seade on märgistatud selle elektri- ja elektroonikaseadmete lahuskogumist märgistava tähisega (ratastega prügikonteineri kujutis, millele on rist peale tõmmatud), tuleb toodet käidelda vastavalt Eurodirektiivile 2006/66/EÜ.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata tavalise prügi hulka. Nad kuuluvad lahuskogumisele selleks määratud kogumispunktides.
3. Kasutuskõlbmatu tervikseadme käitlemine tavaprügist lahus on korraldatud selleks, et vältida negatiivseid tagajärgi, mida põhjustaksid seadme osade purunemisel vabaneda võivad ohtlikud jäätmed loodusele või inimorganismile.
4. Täpsemat informatsiooni selle kohta, kuhu ja millal saab ära anda oma kasutamiskõlbmatu elektri- ja elektroonikaseadme, küsige kohalikult omavalitsuselt, prügifirmalt või kauplselt, kust seadme ostsite.

LATVIEŠU **Vecās elektroierīces nodošana**

1. Ja uz produkta ir simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni, tas nozīmē, ka produkts ir iekļauts Eiropas direktīvā 2006/66/EC.
2. Visi elektriskie un elektroniskie produkti ir jāutilizē, nododot pašvaldības īpaši noteiktās pieņemšanas vietās. Tos nedrīkst izmest parastās municipalitātes atkritumu urnās.
3. Ievērojot prasības veco elektroierīču utilizēšanā, jūs pasargāsiet apkārtējo vidi un cilvēku veselību no iespējami nelabvēlīgajām sekām, kādas varētu rasties, ierīcēm sadaloties nepiemērotā vietā.
4. Lai gūtu plašāku informāciju par veco ierīču utilizēšanas iespējām, sazinieties ar pilsētas pašvaldību, atkritumu savākšanas saimniecību vai veikalu, kurā ierīci iegādājāties.

LIETUVIŲ K. **Senos įrangos atliekų tvarkymas**

1. Užbrauktas konteinerio simbolis pritvirtintas ant prekės reiškia, kad įrangą saugo Europos direktyva 20006/66/EC.
2. Visos elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti renkamos atskirai ir neišmetamos į atliekų konteinerį kartu su kitomis komunalinėmis atliekomis, taikant specialią atliekų surinkimo sistemą, patvirtintą vyriausybės ar vietos valdžios.
3. Teisingas senos įrangos atliekų tvarkymas, padės išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.
4. Dėl išsamesnės informacijos apie senos įrangos tvarkymą, prašome kreiptis į miesto valdžią, atliekų perdirbimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote įrangą.

TÜRKÇE **Eski cihazınızın atılması**

1. **Bu çarpı işaretli tekerlekli çöp tenekesi sembolü ürünün 2006/66/EC Avrupa Yönergesi kapsamında olduğunu gösterir.**
2. **Tüm elektrikli ve elektronik ürünler hükümetin ya da mahalli yetkililerin gösterdiği toplama tesislerine atılmalıdır.**
3. **Eski cihazınızın uygun biçimde atılması çevreye ve insan sağlığına zararlı potansiyel negatif sonuçları önler.**
4. **Eski cihazınızın atılmasıyla ilgili daha detaylı bilgi almak için lütfen mahalli yetkililerle, katı atık servisiyle ya da ürünü aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.**
5. **EEE Yönetmeliğine uygundur.**

SLOVENŠČINA **Odstranjevanje stare naprave**

1. Če je izdelek označen s simbolom prekrižanega smetnjaka na kolesih, zanj velja evropska direktiva 2006/66/ES.
2. Vse električne in elektronske izdelke odstranjujte ločeno od običajnih komunalnih odpadkov na namenskih zbirnih mestih, ki jih določijo vlada ali krajevne oblasti.
3. S pravilnim odstranjevanjem stare naprave pomagate preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.
4. Podrobnejše informacije o odstranjevanju stare naprave poiščite pri mestnem uradu, komunalni službi ali prodajalni, kjer ste izdelek kupili.

БЪЛГАРСКИ Изхвърляне на вашия стар уред

1. Ако на продукта има символ на задраскан кош за отпадъци, това означава, че продуктът отговаря на Европейска директива 2006/66/ЕС.
2. Всички електрически и електронни продукти трябва да бъдат изхвърляни отделно от битовите отпадъци чрез определени за това от правителството и местните власти съоръжения.
3. Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
4. За по-подробна информация за изхвърлянето на стария ви уред се обърнете към местната община, услугите по изхвърляне на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

ROMANESTE **Eliminarea vechiului aparat**

1. Dacă simbolul acestei pubele pe roţi marcate cu o cruce este ataşat la un produs, înseamnă că produsul intră sub incidenţa Directivei europene 2006/66/CE.
2. Toate produsele electrice şi electronice trebuie eliminate separat de deşeurile menajere municipale prin unităţi de colectare dedicate, desemnate de guvern sau de autorităţile locale.
3. Eliminarea corectă a vechiului dvs. aparat va ajuta la prevenirea potenţialelor consecinţe negative asupra mediului înconjurător şi sănătăţii oamenilor.
4. Pentru informaţii mai detaliate despre eliminarea vechiului dvs. aparat, contactaţi biroul local, serviciul de eliminare a deşeurilor sau magazinul de la care aţi achiziţionat produsul.

NORSK **Kaste det brukte apparatet**

1. Hvis et produkt er merket med symbolet som viser en søppeldunk med kryss over, er det omfattet av direktiv 2006/66/EF.
2. Alle elektriske og elektroniske produkter skal kastes atskilt fra restavfall og leveres inn ved offentlige spesialavfallsstasjoner.
3. Riktig håndtering av det brukte apparatet som avfall bidrar til å forhindre skader på miljøet og menneskers helse.
4. Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du bør håndtere det brukte apparatet som avfall, kan du ta kontakt med lokale myndigheter, renovasjonstjenesten på stedet eller butikken der du kjøpte produktet.

РУССКИЙ Утилизация старого бытового прибора

1. Символ на устройстве, изображающий перечеркнутое мусорное ведро на колесах, означает, что на изделие распространяется Директива 2006/66/CE.
2. Все электрические и электронные устройства следует утилизировать отдельно от бытового мусора, в специальных местах сбора, назначенных правительственными или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
4. Для получения более подробных сведений об утилизации оборудования обратитесь в администрацию города, службу, занимающуюся утилизацией или в магазин, где был приобретен продукт.

SRPSKI **Odlaganje starog uređaja**

1. Simbol precrtane korpe za otpatke na proizvodu znači da se na njega odnosi Direktiva Evropske Unije 2006/66/EC.
2. Sve električne i elektronske uređaje treba odložiti odvojeno od opšteg gradskog otpada, i to preko namenskih tačaka za prikupljanje, ustanovljenih od strane vlade ili lokalne uprave.
3. Pravilno odlaganje starog uređaja pomoći će u sprečavanju potencijalnog negativnog uticaja na životnu sredinu i zdravlje ljudi.
4. Dodatne informacije o odlaganju starog uređaja zatražite od gradske uprave, komunalnog preduzeća ili prodavnice u kojoj ste kupili proizvod.

■ Information of Fluorinated greenhouse gases used Refrigerant of air conditioner

■ Информация за флуорирани парниковти газове, използвани като хладилен агент в кли матиците
■ Informacija o fluor stakleničkim plinovima i rashladnom sredstvu klima uređaja
■ Informace o fluorovaných skleníkových plynech použitých jako chladicí médium v klimatizační jednotce
■ Information om fluorholdige drivhusgasser der anvendes som kølemiddel i klimaanlæg
■ Informatie over gefluorineerde broeikastgassen gebruikt als refrigerant van air conditioner
■ Teave fluoritud kasvuhoonegaaside kohta, mida kasutatakse kliimaseadme külmutusagensis
■ Tiedot ilmastointilaitteen kylmäaineena käytetyistä fluoratuista hiilivedyistä
■ Information sur les gaz à effet de serre fluorés utilisés dans le liquide réfrigérant des climatiseurs
■ Im Kältemittel des Klimagerätes enthaltene fluorierte Treibhausgase
■ Πληροφορίες σχετικά με τα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου που χρησιμοποιούνται στο ψυκτικό μέσο των κλιματιστικών
■ A légkondicionáló hűtőközegeként használt fluortartalmú, üvegházhatást okozó gázok
■ Informazione di gas effetto serra al fluoro utilizzati per il refrigerante del condizionatore d'aria
■ Кондиционер салқындатқышына пайдаланылатын фторланған парнек газы туралы мәлімет
■ Informacija apie floruotas dujas, sukeliančias šiltnamio reiškinį, naudojamas oro kondicionieriaus aušiklyje
■ Информации за флуоријраните стаклености гасови што се користат како разладни гасови во климатизерот
■ Informasjon om fluoriserte drivhusgasser benyttet i klimaanleggets kjølemedium
■ Informacje o fluorowych substancjach, mających wpływ na efekt cieplarniany, zawartych w czynniku chłodniczym klimatyzatora
■ Informação sobre gases fluorinados com efeito de estufa utilizados no Refrigerante do ar condicionado
■ Информация о фторсодержащих газах, вызывающих парниковый, эффект, которые содержатся в хладагенте кондиционера
■ Podaci o fluorisanim gasovima koji imaju efekat staklene bašte, a koji se koriste kao sredstvo za hlađenje (refrigerant)
■ Informácie o fluoridovaných skleníkových plynoch použitých v chladiacej zmesi klimatizačnej jednotky
■ Información sobre los gases fluorados de efecto invernadero utilizados para la refrigeración del aire acondicionado
■ Information om fluorerade växthusgaser som används i luftkonditioneringens kylmedel
■ Вміст фторовмісних парникових газів у холодоагентах кондиціонерів повітря
■ Informaţii privind gazele de seră fluorinate utilizate de agentul frigorific al aerului condiţionat

Commercial Name	Consisting of Gases	Total GWP (kg CO2-eq)
Търговско наименование	Съдържащи се газове	Общо GWP (kg CO2–eq)
Trgovački naziv	Sastav plinova	Ukupni GWP (kg CO2-eq)
Obchodní název	Složení plynu	Celkový GWP (kg CO2-eq)
Handelsnavn	Gasindhold	Total GWP (kg CO2-eq)
Commerciële naam	Bestaande uit Gassen	Totaal GWP (kg CO2-eq)
Kaubanimi	Koosneb gaasidest	Kokku GWP (kg CO2-eq)
Kauppanimi	Kaasukoostumus	Kokonais GWP (kg CO2-eq)
Nom commercial	Composition des gaz	Total GWP (kg CO2-eq)
Handelsbezeichnung	Enthaltene Gase	Gesamt-THP (kg CO2-eq)
Ονομασία Εμπορίου	Αποτελούμενο από Αέρια	Σύνολο-GWP (kg CO2-eq)
Kereskedelmi név	Összetevő gázok	Öszesen-GWP (kg CO2-eq)
Nome commerciale	Consistente dei gas	Totale-GWP (kg CO2-eq)
Саудалы қатауы	Газ құрамы	Барлығы GWP (kg CO2–eq)
Komercinis pavadinimas	Sudedamosios dujos	Iš viso GWP (kg CO2-eq)
Комерцијално име	Составен од гасовите	Вкупно GWP (kg CO2–eq)
Handelsnavn	Sammensetning av gasser	Total GWP (kg CO2–eq)
Nazwa handlowa	Zawiera substancje	Łącznie GWP (kg CO2-eq)
Nome Comercial	Composição de Gases	Total GWP (kg CO2-eq)
Торговая марка	Состав газов	Общий GWP (kg CO2–eq)
Komercijalni naziv	Sastav gasova	Ukupno GWP (kg CO2-eq)
Obchodný názov	Zloženie plynov	Celk. GWP (kg CO2-eq)
Nombre comercial	Composición gases	Total GWP (kg CO2-eq)
Kommersiellt namn	Består av gaser	Total GWP (kg CO2-eq)
Комерційна назва	Склад газу	Загальний GWP (kg CO2–eq)
Denumirea comercială	Conţine gaze	Total GWP (kg CO2-eq)
R410A	50% HFC-32 + 50% HFC-125	1975
R134a	100% HFC-134a	1300
R407C	23% HFC-32 + 25% HFC-125 + 52% HFC-134a	1652.5

GWP : Global Warming Potential

LG
Life's Good